

NGÂN SÁCH THAM GIA THÀNH PHỐ BOSTON

BẢN TÓM TẮT ĐIỀU HÀNH

NGÂN SÁCH THAM GIA LÀ GÌ?

Ngân sách Tham gia (Participatory Budgeting - PB) là một quy trình dân chủ trong đó các thành viên cộng đồng trực tiếp quyết định cách chi tiêu một phần ngân sách công. Đây là một phương thức góp phần củng cố nền dân chủ và tăng cường sức mạnh gắn kết trong cộng đồng và hỗ trợ phân bổ nguồn lực công bằng hơn. Nhiều thành phố tại Hoa Kỳ như New York, Chicago, Durham, Cambridge và Somerville đã triển khai mô hình này nhằm thúc đẩy người dân tích cực tham gia vào quá trình lập ngân sách và các hoạt động công dân.

NGÂN SÁCH THAM GIA TẠI BOSTON

Văn phòng Ngân sách Tham gia (OPB) được thành lập theo Nghị định vào mùa xuân năm 2023, với sứ mệnh trở thành cầu nối chính thức giúp cư dân Boston tham gia vào quy trình lập ngân sách của Thành phố. Thông qua các chu kỳ PB diễn ra hằng năm, Văn phòng huy động sự tham gia của cộng đồng để đề xuất và thúc đẩy các dự án cộng đồng hướng tới công bằng xã hội và chủng tộc.

Trong Chu kỳ Hai của “**Ý tưởng hành động**” – quy trình PB của Boston – người dân sẽ giữ vai trò trung tâm trong việc xác định, định hình và ưu tiên các ý tưởng dự án nhằm đáp ứng nhu cầu của cộng đồng và góp phần định hướng ngân sách hàng năm của Thành phố. Cư dân sẽ hợp tác chặt chẽ với Văn phòng PB, Hội đồng Giám sát, các sở ngành liên quan và các tổ chức cộng đồng để đánh giá tính hợp lệ và khả thi của các ý tưởng đề xuất từ cộng đồng.

Để định hướng cho sáng kiến này, Văn phòng PB và Hội đồng đã xây dựng “[Sổ tay Quy tắc PB](#)” – bộ khung hướng dẫn và quy trình tiêu chuẩn hóa cho toàn bộ hoạt động PB tại Boston.

HÌNH 1: LỊCH TRÌNH QUÁ TRÌNH PB VÀ CHU KỲ PB 2025 - 2026



KHI NÀO VÀ BẰNG CÁCH NÀO ĐỂ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH “Ý TƯỞNG HÀNH ĐỘNG” – QUY TRÌNH PB CỦA THÀNH PHỐ BOSTON?



THU THẬP Ý
TƯỞNG
(Tháng 7 2025)

Cư dân Boston sẽ có nhiều cách để chia sẻ ý tưởng dự án với Văn phòng Ngân sách Tham gia. Vào tháng 7, chiến dịch thu thập ý tưởng sẽ được triển khai cho tất cả cư dân Boston. Ý tưởng có thể được gửi qua Cổng thông tin trực tuyến PB, đường dây điện thoại PB, trực tiếp tại các Thư viện công cộng và Tòa Thị chính, hoặc tại sự kiện đồng tổ chức với các tổ chức cộng đồng.

Điều kiện và Tiêu chí xét chọn dự án

Quy trình Ngân sách Tham gia (PB) ưu tiên những ý tưởng dự án giúp tăng cường sức mạnh cộng đồng trong việc thúc đẩy công bằng xã hội và chủng tộc. Mọi cư dân Boston – không phân biệt độ tuổi – đều có thể đề xuất ý tưởng, và phải đáp ứng các tiêu chí sau:

- Dự án chỉ được phép là khoản chi tiêu một lần và không tạo ra các vị trí công việc lâu dài mới;
- Đề xuất dự án có thể bao gồm các chương trình, dịch vụ, cơ sở hạ tầng, cải tiến công nghệ, và nâng cấp cộng đồng trên tài sản do Thành phố sở hữu.
 - ▶ Các dự án cơ sở hạ tầng thuộc tài sản tư nhân, tiểu bang hoặc liên bang không đủ điều kiện, ví dụ các công trình thuộc Bộ Bảo tồn & Giải trí (DCR) hoặc Bộ Giao thông Vận tải Massachusetts (MBTA).
 - ▶ Các ý tưởng liên quan đến chương trình hoặc dịch vụ tại các cơ sở không thuộc sở hữu của Thành phố vẫn có thể đủ điều kiện.
- Ý tưởng dự án phải có tính khả thi, phù hợp với các chính sách, pháp luật và quy định hiện hành của Thành phố, và Quy định về Ngân sách Tham gia;
- Việc triển khai hoặc quản lý dự án phải được thực hiện bởi các Ban ngành Thành phố có thẩm quyền hoặc cơ quan được cấp ngân sách trực tiếp.

Ví dụ về các ý tưởng đủ điều kiện: Chương trình hỗ trợ sức khỏe tâm thần cho thanh thiếu niên Boston; Mở rộng mạng WiFi miễn phí đến nhiều khu vực thu nhập thấp hơn; Lớp học dành cho người cao tuổi về công nghệ mới và tăng cường kết nối xã hội; Cải tạo không gian công cộng qua các dự án hạ tầng (nghệ thuật công cộng, cây xanh ven đường, băng ghế, v.v.); Tăng cường tiếp cận thực phẩm tươi và lành mạnh thông qua các chương trình vườn cây cộng đồng hoặc chia sẻ thực phẩm do các tổ chức địa phương quản lý.

Ví dụ về các ý tưởng không đủ điều kiện: Trả lương cho nhân viên để cung cấp dịch vụ; Sửa chữa hoặc nâng cấp công trình thuộc sở hữu tư nhân; Hỗ trợ một tổ chức cải tạo không gian có chủ sở hữu tư nhân; Hỗ trợ cơ sở tôn giáo sửa chữa khu vực hành lễ; Tăng các suất hoạt động của xe buýt hoặc tàu điện MBTA; Tăng cường giám sát, tuần tra hoặc các biện pháp cưỡng chế gây tác động tiêu cực và thiếu công bằng với cư dân.





DPHÁT TRIỂN ĐỀ XUẤT

(Tháng 10 - 12 2025)

OPB sẽ tổ chức chuỗi hội thảo cho cư dân tham gia với các Phòng ban Thành phố để xem xét, thảo luận và đánh giá tính khả thi và tác động của các dự án đề xuất. Trong quá trình này, người tham gia sẽ cùng nhau thảo luận và xác định tối đa 15 đề xuất. Đối với những cư dân không thể tham gia trực tiếp, sẽ có thể đóng góp ý kiến phản hồi trực tuyến.

Một lá phiếu PB với tối đa 15 đề xuất được soạn thảo bởi cư dân sẽ được OPB và Ban Quản trị hoàn thiện thông qua việc xem xét và kết hợp với các ý kiến phản hồi trực tuyến. Văn phòng và các Phòng ban Thành phố liên quan sẽ tiến hành đánh giá tính khả thi cuối cùng và xác định chi phí ước tính cho từng đề xuất trên lá phiếu.



BỎ PHIẾU, TÀI TRỢ VỐN VÀ TRIỂN KHAI DỰ ÁN

(Tháng 1 -)

Việc bầu chọn các đề xuất Ngân sách Dân chủ sẽ được tổ chức trực tiếp và trực tuyến. Trong lá phiếu PB, cư dân Boston từ 11 tuổi (hoặc học lớp 6) trở lên sẽ có thể chọn ra năm (5) trong số tối đa 15 đề xuất, mỗi đề xuất kèm theo chi phí ước tính. Các đề xuất nhận được nhiều phiếu bầu nhất sẽ được tài trợ vốn, trong phạm vi ngân sách của mỗi Chu kỳ PB. Thành phố và OPB sẽ công bố các đề xuất được

bình chọn. Việc triển khai các dự án sẽ được OPB và các Phòng ban Thành phố giám sát.



LIÊN HỆ VỚI VĂN PHÒNG NGÂN SÁCH DÂN CHỦ

Bạn đang tìm cách tham gia vào chương trình Ý tưởng hành động? Hãy liên hệ với Văn phòng Ngân sách Tham gia!

Trang Web: www.boston.gov/participate

Email: pb@boston.gov

